



<p>1.1 Name and address of consignor/ Название и адрес грузоотправителя:</p>	<p>1.5 Certificate N/ Сертификат №</p> <p style="text-align: center;">SÜ3 000096</p>
<p>1.2 Name and address of consignee/ Название и адрес грузополучателя:</p>	<p style="text-align: center;">Veterinary certificate for fish and seafood and products of their processing, intended for human consumption, exported into the Russian Federation</p> <p style="text-align: center;">Ветеринарный сертификат на экспортируемые в Российскую Федерацию пищевую рыбу, морепродукты и готовые изделия из них</p>
<p>1.3. Means of transport/ Транспорт (the number of railway carriage, truck, container, flight number, name of the ship / № вагона, автомашины, контейнера, рейс самолета, название судна)</p>	<p>1.6 Exporting country / Страна-экспортер:</p> <p style="text-align: center;">TURKEY/ ТУРЦИЯ</p>
<p>1.4 Countries of transit/ Страны транзита:</p>	<p>1.7 Competent authority /Компетентное ведомство</p>
<p>1.9 Point of crossing the border of the Russian Federation/ Пункт пересечения границы Российской Федерации:</p>	<p>1.8 Organization, issuing this certificate/ Учреждение, выдавшее сертификат</p>
<p>2. Identification of the products / Идентификация продукта:</p>	
<p>2.1 Name of product/ Наименование продукта: _____</p>	
<p>2.2 Date of production/ Дата выработки продукции: _____</p>	
<p>2.3 Type of package/ Упаковка: _____</p>	
<p>2.4 Number of packages/ Количество мест: _____</p>	
<p>2.5 Net weight (kg)/ Вес нетто (кг): _____</p>	
<p>2.6 Number of seal/ Номер пломбы: _____</p>	
<p>2.7 Identification marks/ Маркировка: _____</p>	
<p>2.8 Conditions of storage and transport/ Условие хранения и перевозки: _____</p>	
<p>3. Origin of the products/ Происхождение продукции:</p>	
<p>Name (No) and address of establishment, approved by the Competent Veterinary Service in Turkey; Название (№) и адрес предприятия, зарегистрированного компетентной ветеринарной службой Турции для экспорта:</p>	
<p>- cold store/холодильника: _____</p>	
<p>3.2 Administrative-territorial unit/ Административно-территориальная единица: _____</p>	

4. Certificate on suitability of products in food / Свидетельство о пригодности продуктов в пищу

I, the undersigned state/official veterinarian certify that:

Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее:

4.1. Live, chilled and frozen fish, seafood and products of their processing subjected to treatment, destined for human consumption and exported into the Russian Federation were produced in establishments, approved by the Competent Veterinary Service in Turkey for supplying their production for export and operating under its constant supervision.

Экспортируемые в Российскую Федерацию живая, охлажденная и мороженая рыба, морепродукты и готовые изделия из них, предназначенные в пищу человеку, произведены на предприятиях, имеющих разрешение компетентной ветеринарной службы Турции о поставке продукции на экспорт и находящихся под ее постоянным контролем.

4.2. Fish and seafood originated from establishments and administrative territories, which have not been officially placed under veterinary and sanitary restrictions.

Рыба и морепродукты происходят с предприятий и административных территорий, в отношении которых не введены официальные ветеринарные и санитарные ограничительные меры.

4.3. Commercial sea and fresh-water fish and seafood also were examined by State/Official Veterinary Services of the Turkey for presence of helminthes, bacteriological and viral infections.

Промысловая морская и пресноводная рыба, а также морские продукты были исследованы государственной/официальной ветеринарной службой Турции на наличие гельминтов, бактериальных и вирусных инфекций.

4.4. If there are some helminthes in acceptable limits the fish is inactivated by the current methods.

При наличии гельминтов в пределах, допустимых нормами, рыба обезврежена существующими методами.

4.5. Frozen fish and seafood Exported into the Russian Federation have a temperature of muscle thickness not exceeding minus 18 degrees Celsius, were not defrosted during the storage period.

Экспортируемые в Российскую Федерацию мороженая рыба и морепродукты имеют температуру в толще продукта не выше минус 18 градусов Цельсия, не подвергались дефростации в период хранения.

4.6. Fish and seafood exported into the Russian Federation are not contaminated with salmonella or other bacterial disease agents; have no alterations typical for infectious diseases; have no poor organoleptic quality, were not treated by coloring and adouring substances, ionizing and ultra-violet rays.

Экспортируемые в Российскую Федерацию рыба и морепродукты не обсеменены сальмонеллами или возбудителями других бактериальных инфекции, не имеют изменений, характерных для заразных болезней, недоброкачественных органолептических показателей, не обрабатывались красящими и пахучими веществами, ионизирующим облучением или ультрафиолетовыми лучами.

4.7. Sea-fish and fresh-water fish, sea-food and ready products do not contain natural or synthetic estrogenic and hormonal substances, thyrcostatics, antibiotics, pesticides or with medicinal substances.

Морская и пресноводная рыба, морепродукты и готовые изделия из них не содержат натуральные или синтетические эстрогенные, гормональные вещества, тиреостатические препараты, антибиотики, пестициды и также лекарственные средства.

4.8. Microbiological, chemical, toxicological and radiological characteristics of fish, sea-food and finished products correspond to actual veterinary and sanitary rules and requirements of the Russian Federation.

Микробиологические, химико-токсикологические и радиологические показатели рыбы и морепродуктов соответствуют действующим в Российской Федерации ветеринарным и санитарным правилам и требованиям.

4.9. Fish and sea-food is recognized fit for human consumption.

Рыба и морепродукты признаны пригодными для употребления в пищу людям.

4.10. Products must have official health mark on package and block. Stamped label must be placed on package in a way to ensure that opening of package is impossible without breaking the label.

Продукция имеет маркировку (ветеринарное клеймо) на упаковке и блоке. Маркированная этикетка наклеена на упаковке таким образом, чтобы вскрытие упаковки было невозможным без нарушения целостности маркировочной этикетки.

4.11. Single-use containers or packaging material correspond to hygienic requirements.

Тара и упаковочной материал одноразовые и соответствует гигиеническим требованиям.

4.12. Means of transport are treated and prepared in accordance with the rules approved in Turkey.

Транспортные средства обработаны и подготовлены в соответствии с принятыми в Турции правилами.

Place

Место.....

Date

Дата.....

Official stamp

Печать

Signature of state / official veterinarian

Подпись государственного/официального ветеринарного врача

Name and position in capital letters

Ф.И.О. и должность

Signature and stamp must be in different color to that in the printed certificate/ Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка
This health certificate sample will be issued during fish and fishery products export to the Russian Federation from Turkey
Этот сертификат выдается на рыбу, морепродукты и готовые изделия из них, экспортируемые в Российскую Федерацию из Турции.